

# نیو یارک کی ملازمت سے متعلق ایجنسی کے قوانین

## ملازمت تلاش کرنے کیلئے ملازمت سے متعلق کسی

## ایجنسی سے مدد چاہتے ہیں؟

## ملازمت سے متعلق ایجنسی کا قانون

عمومی کاروبار کے قانون کی شق نمبر 11 سے اقتباسات

#### § 178. ہائڈ پر کارروائی

کسی بھی لائسنس یافتہ شخص کے خلاف کسی بھی عدالت میں لائے گئے تمام دعوے اور مقدمات اس شخص کے نام پر لائے جانے چاہئیں جو ایجنسی میں سیکنڈ ایک سو سٹپر میں فراہم کردہ کے مطابق ایسے لائسنس یافتہ شخص کی جانب سے جمع کرائے گئے ہائڈ پر نقصان کا شکار ہوا ہو نیز اسے شہری مقدمات میں نقصانات کیلئے دیگر دعووں کے بطور منتقل اور توفیض کیا جا سکتا ہے۔ ہائڈ میں نامزد جرمانے کی بجائے مدعی کے دعوی کردہ نقصانات کی رقم عدالت کے دائرہ اختیار کا تعین کرے گی جس کے تحت کارروائی کی جائے گی۔ کمشنر نقصان کا شکار ہونے والا کسی بھی شخص کی طرف سے ہائڈ کے خلاف مقدمہ شروع کر سکتا ہے۔ اگر لائسنس یافتہ شخص اپنے فرض خواہن کو تھگے یا اس سیکنڈ کے تحت کی جائے والی کارروائی میں سمن کی تعمیل سے بچنے کی نیت سے ریاست سے روانہ ہو جاتا ہے تو تعمیل ضمانت پر سمن کی تعمیل کیلئے فراہم کردہ طریقے سے کی جائے گی۔ ان سمنوں کی ایک نقل کمشنر کے ریکارڈز کے مطابق لائسنس یافتہ شخص کی رہائش کے آخری معلوم ٹاک خانے کے پتے اور اس جگہ پر بھیجی جائے گی جہاں اس نے ملازمت سے متعلق ایجنسی چلائی ہو۔

#### § 181. معاہدے، شرائط و ضوابط کے بیان اور

**رسیدیں**

ملازمت کے ہر درخواست دہندہ کو یہ فراہم کرنا ہر ملازمت سے متعلق ایجنسی کا فرض ہے:

**1. ایجنسی اور درخواست دہندہ کے بیچ طے پانے والے ہر معاہدے کی ایک سچی نقل،** جس پر اس مضمون کے سیکشنز ایک سو پچیسای اور ایک سو چھپاسی کی شرائط واضح اور جامع انداز میں طے کرنے والا بیان پرتھ یا پھر اس کے ساتھ منسلک ہونا چاہیئے۔

**2. زمرہ 'C' ٹھیٹر سے متعلق ملازمت کیلئے:**

(a) ایسا معاہدہ کوری حالت میں پہلے کمشنر کے ذریعہ منظور ہونا چاہئے اور اس کا تعین منل طلبی کے ذریعہ قابل مجازہ ہونا چاہئے۔ ہر معاہدے میں فنکار کی جانب سے ٹھیٹر سے متعلق ملازمت کی ایجنسی کو ادا کیا جائے والا گل کمیشن یا فیس شامل ہونی چاہیئے جو کہ بیس منٹنگ اس بقو کے سیکشنز ایک سو پچیسای کے موافق ہونی چاہیئے۔ ایسے ہر معاہدے میں فنکار کے نام، معاہدے کے احاطے میں آنے والی سروسز کی اقسام اور ایسے کمیشن یا فیس کی ادائیگی سے وابستہ تمام شرائط اور ضوابط کے علاوہ ٹھیٹر سے متعلق ملازمت کی ایجنسی کا نام، پتہ، فون نمبر اور لائسنس نمبر بھی شامل ہونا چاہیئے۔ ٹھیٹر سے متعلق ملازمت کی ایجنسی کو فنکار کے ساتھ کیے جانے والے ہر معاہدے کی ایک نقل اپنے ہاتھ ریکارڈ میں رکھنی چاہیئے اور ہر معاہدے کی ایک نقل فنکار کو فراہم کرنی چاہیئے۔

(b) معاہدے کے علاوہ، ایجنسی کو چاہیئے کہ فنکار کو مخصوص ملازمت کیلئے ہر آئیشن یا اتھریوی کے وقت اس طرح کی معلومات فراہم کرے جیسے کہ اس شخص کا نام اور پتہ جس کے پاس فنکار کو ایسی کسی ملازمت کیلئے درخواست دینی ہے، کیا سروس انجام دینی ہے، جب کبھی تاہمی آئیشن یا اتھرویو سے پہلے معلوم ہو تو تلافی کا متوقع نرخ اور ملازمت کی کوئی بھی ایسی مواد یا شرائط و ضوابط جو آئیشن یا اتھرویو سے پہلے معلوم ہوں۔ ایسی معلومات الیکٹرانک مواصت کے ذریعہ فراہم کی جا سکتی ہیں۔

**3. دیگر تمام ملازمتوں کیلئے،** بشمول کلاس 'A' اور 'A-1' ملازمت، ہر معاہدے میں مندرجہ ذیل شامل ہونا چاہیئے تاہم، ان تک محدود نہیں ہونا چاہیئے: اس شخص کے نام اور پتے کی معلوات جس کے پاس درخواست دہندہ نے اس قسم کی ملازمت کیلئے درخواست دینی ہے، آجر کا نام، پتہ، میل کرنے کا پتہ اور ٹیلی فون نمبر؛ ملازمت کا پتہ یا پتے، کس قسم کی سروس انجام دینی ہے؛ اجرت یا تلافی کا متوقع نرخ؛ روزانہ کتنے گھنٹے اور ہفتہ میں کتنے دن کام کرنا متوقع ہے؛ ان متوقع اجرتوں یا تلافی کے لحاظ سے ایجنسی کی فیس؛ ملاژ کو کسی بھی قسم کی فراہمی نیز اس فراہم سے وابستہ اخراجات بشمول کپور، صحت کی انشورنس، نگہبنداشت صحت، ہیماری کی چھٹی، چھٹاپا اور ریڈیازنٹ کے فرائڈ؛ ایسا ملازمت مستقل ہے یا عارضی، ملازمت کا متوقع عرصہ، اس شخص کا نام اور پتہ جو درخواست دہندہ کی پائرنگ کی اجازت دے رہا ہے اور اگر سروسز ایجنسی کے شہر، ٹاؤن یا گاؤں سے باہر درکار ہوں تو ٹرانسپورٹیشن کے اخراجات، اگر ملازمت مشروط طور پر فیس ادا کرتے والی ہے تو وہ شرائط جن کے تحت درخواست دہندہ کو فیس ادا کرنی ہوگی ایک علیحدہ معاہدے میں واضح طور پر دس پوائنٹ ٹائپ میں طے ہونی چاہیئے اور ملازمت کے درخواست دہندہ کی جانب سے اس پر دستخط ہونا چاہیئے۔

**4. (a)** ہر پیراگراف کلاس 'C' ٹھیٹر سے متعلق ملازمت کے علاوہ ملازمت کی تمام کلاسز پر لاگو ہوگا۔ ملازمت کی ایجنسی ہر درخواست دہندہ کو ایک علیحدہ دستاویز فراہم کرے گی جس کے ہمراہ معاہدہ ہوگا جو کہ معاہدے کی شرائط اور ضوابط کا خلاصہ کرے گا، ان دستاویز کا عنوان 'شرائط اور ضوابط' ہونا چاہیئے اور اس میں یہ اصطلاحات شامل ہونی چاہئیں کہ دستاویز معاہدہ نہیں ہے نیز ایسی دستاویز قانونی طور پر نہیں باندھ نہیں کرتی۔ شرائط اور ضوابط سادہ اور عام طور پر سمجھ میں آسکتے والی اصطلاحات اور زبان میں فراہم کی جائے چاہئیں جو ملازمت کے درخواست دہندہ کو گین لین کا معاملہ سمجھنے میں مدد کرے گا اور ایسی دستاویز جہاں کہیں بھی ممکن ہو تکنیکی اصطلاحات کے استعمال کو محدود کرے گی۔

(b) شرائط اور ضوابط کمشنر کے قائم کردہ کسی بھی ٹھیٹھ کے موافق ہونی چاہئیں اور کمشنر کے معین کردہ انداز میں ملازمت سے متعلق ایجنسیوں کو مہیا کی جانی چاہئیں۔ ایسے ٹھیٹلیٹس بناتے ہوئے، کمشنر عوام کو ایسے ٹھیٹلیٹس پر تبصرے جمع کرائے کا موقع فراہم کرے گا۔

(c) **کمشنر** اس سیکنڈ کی شرائط پر عملدرآمد کیلئے ضروری اصول اور ضوابط کا اعلان کر سکتا ہے۔

(d) ملازمت سے متعلق ایجنسی پر کمشنر کی جانب سے فراہم کردہ کسی بھی ٹھیٹھ کے عیر انگریزی حصے میں خرابیوں یا چوک ہر جرمانہ عائد نہیں ہوگا۔

**5. کسی بھی فیس، ڈیڑاٹ، معاوضہ یا ادائیگی کی رسید** جو ایسی ایجنسی ایسے کسی درخواست دہندہ سے موصول کرے اس پر درخواست دہندہ کا نام، ملازمت سے متعلق ایجنسی کا نام اور پتہ، ایسی فیس، ڈیڑاٹ، معاوضہ یا ادائیگی یا پھر جس حصہ کیلئے رسید دی گئی ہے اس کی تاریخ اور رقم، اسے ادا کرنے کا مقصد اور ایسی رقم موصول کرنے والے شخص کا دستخط پرنٹ شدہ یا تحریری حالت میں ہونا چاہیئے۔ اگر ملازمت کیلئے درخواست دہندہ کو داخلی یا گھریلو ملازمت کیلئے صوبہ سے باہر سے بھرتی کیا گیا ہو تو اس شق کے سیکشنز ایک سو چوراسی کی نقل رسید پر پرنٹ یا اس سے منسلک ہونی چاہیئے۔ کلاس 'C' کیلئے ذیل میں فراہم کردہ کے علاوہ، رسید میں ادائیگی موصول کرنے والے شخص کے دستخط کے ٹھیٹک اوپر موجود جگہ میں خانہ کے اندر اور جلی حروف میں مندرجہ ذیل بیان شامل ہونا چاہیئے: "ملازمت سے متعلق ایجنسی آپ یعنی ملازمت کے درخواست دہندہ کو ایسی ملازمت کا حوالہ دیتے سے پہلے فیس چارج نہیں کرے گی جسے آپ قبول کریں۔ اگر آپ ملازمت قبول کرنے سے پہلے کوئی فیس ادا کرتے ہیں یا پھر بصورت دیگر قانون کی خلاف ورزی کرنے والی کوئی فیس ادا کرتے ہیں تو آپ ریفتڈ کا مطالبہ کر سکتے ہیں جو سلت دن کے اندر واپس ادا کیا جانا چاہیئے۔" کلاس 'C' ملازمت کیلئے ایسی رسید پر یہ بیان ہونا چاہیئے: "ٹھیٹر سے متعلق ملازمت کی ایجنسی آپ یعنی فنکار کو ایسی ملازمت کا حوالہ دیتے سے پہلے فیس چارج نہیں کرے گی جسے آپ قبول کریں۔ ٹھیٹر سے متعلق ملازمت کی کمپنی آپ یعنی فنکار کو اصل یا ہاپلے سے موجود

ملازمت کے معاہدے میں مذاکرات یا از سر نو مذاکرات میں پیش کرنے پر فیس چارج کر سکتی ہے۔ اگر آپ بصورت دیگر قانون کی خلاف ورزی کرنے والی کوئی فیس ادا کرتے ہیں تو آپ ریفتڈ کا مطالبہ کر سکتے ہیں جو سلت دن کے اندر واپس ادا کیا جانا چاہیئے۔"

**6. ہر ایسے معاہدے، شرائط و ضوابط کے بیان، رسید اور درخواست دہندہ کو دی گئی دیگر کسی بھی دستاویز کی مکمل کردہ اصل یا ڈیٹیکٹ اصل**ی نقل

ہر ملازمت سے متعلق ایجنسی معاہدے پر عملدرآمد ہونے یا ادائیگی کی جائے کی تاریخ سے لے کر تین سال تک کیلئے برقرار رکھنی چاہیئے نیز کمشنر یا اس کی جانب سے مکاحفہ مجاز ایجنٹ یا انسپیکٹر کی جانچ کیلئے اس کے درخواست کرنے پر مہیا کی جانی چاہیئے۔ ایسے معاہدوں کی دیگر شرائط کے باوجود، درخواست دہندہ کی جانب سے ادا کیا جائے والا مالی معاوضہ اس شق کے سیکشن ایک سو پچیسای کی ذیلی تقسیم میں فراہم کی گئی فیس سے تجاوز نہیں کرنا چاہیئے۔

#### § 185. فیس

**1. فیس کی اجازت دینے والے حالات.** ملازمت سے متعلق ایجنسی ٹب تک چارج نہیں کرے گی یا فیس یا کوئی اور معاوضہ قبول نہیں کرے گی جب تک کہ وہ ملازمت کے درخواست دہندہ کے ساتھ تحریری معاہدے کی شرائط کے مطابق نہ ہو اور ایجنسی نے ملازمت کے درخواست دہندہ کو آجر یا ایسے کسی آجر کو ملازمت دہندہ کا حوالہ نہ دے دیا ہو جس کے نتیجے میں ملازمت کا درخواست دہندہ اس آجر کے پاس ملازمت حاصل کر لے، سوائے کلاس 'C' ملازمت کے؛ (a) ایجنسی کے فنکار کو آجر یا کسی ایسے آجر کو ملازمت دہندہ کا حوالہ دینے کیلئے نمہ دار ہونے کے بعد جس کے نتیجے میں فنکار آجر کے پاس ملازمت حاصل کر لے؛ یا (b) ایجنسی کے فنکار کو اصل یا ہاپلے سے موجود ملازمت کے معاہدے میں مذاکرات یا از سر نو مذاکرات کیلئے پیش کرنے کے بعد جس کے نتیجے میں فنکار مذاکرات یا از سر نو مذاکرات والے ملازمت کے معاہدے میں داخل ہو جائے۔ اس پیراگراف کے مطابق کلاس 'C' ملازمت کیلئے، ملازمت سے متعلق ایجنسی کو فنکار کو ایسا بیان فراہم کرنا چاہیئے جس میں اس سیکشن اور اس شق کے سیکشن ایک سو چھپاسی کی شرائط واضح اور جامع انداز میں طے ہوں۔

ہر قسم کی تعیناتیوں اور ملازمت کیلئے مہیا فراہم کردہ فیس کی انتہائی حد ملازمت کے درخواست دہندہ کو چارج ہو سکتی ہے اور اسی طرح کی فیس آجر کو چارج ہو سکتی ہے جسے ملازم فراہم کیا گیا ہو، تاہم، کلاس 'B' کی ملازمت میں تعیناتیوں کے حوالے سے، آجر کو ملازمت کے درخواست دہندہ کو چارج کی گئی فیس کا ایک نصف چارج کیا جا سکتا ہے۔ ملازمت سے متعلق ایجنسی کے ساتھ معاہدے کے مطابق، آجر رضاکار،انہ طور پر ملازمت کے درخواست دہندہ کی فیس کی ادائیگی کی نمہ داری لے سکتا ہے۔ کلاسز 'A-1'، 'A' اور 'B' میں ملازمت فراہم کرنے یا اس حوالے سے سروسز فراہم کرنے کیلئے ملازمت سے متعلق ایجنسی چلانے والے کسی بھی لائسنس یافتہ شخص کی جانب سے آجروں کو چارج کی جائے والی فیس، جیسا کہ یہاں آگے اس سیکشن کی ذیلی تقسیم چار میں بیان کیا گیا ہے جہاں درخواست دہندہ کو چارج نہ کیا جائے گا تعین آجر اور ملازمت سے متعلق ایجنسی کے بیچ معاہدے کے ذریعے ہوگا۔ درخواست دہندگان کی ملاز یا ملازمت کیلئے رجسٹریشن کے عوض کوئی فیس چارج یا قبول نہیں کی جائے گی۔

**2. فیس کا حجم؛ ادائیگی کا شیڈول.** ملازمت کے درخواست دہندہ کو چارج کی گئی گل فیس اور آجر کو چارج کی گئی گل فیس دونوں کسی بھی ایک ملازمت یا مشغولیت کیلئے اس سیکشن میں طے کی گئی رقم کے شمار سے تجاوز نہیں کرنی چاہئیں سوائے اس کے جسے اوپر فراہم کیا گیا ہو نیز ایسی فیس اس شق کے سیکشن ایک سو چھپاسی کی شرائط سے مشروط ہوگی۔ یہاں فراہم کردہ کے علاوہ اور کلاس 'C' کی ملازمت کے علاوہ، ملازمت سے متعلق ایجنسی براعظمی ریاستہائے متحدہ میں ملازمت کرنے والے اور ہفتہ وار ادائیگی پانے والے درخواست دہندہ سے ایسی کوئی فیس چارج نہیں کر سکتے جو دس مساوی ہفتہ وار اقساط کے نرخ سے زیادہ ہو جن میں سے دونوں ملازمت کے ابتدائی دس ہفتوں کے اختتام پر ادا کی جانی ہوں یا اگر کم تمدن میں ادا کی جانی ہوں تو پانچ اقساط کے برابر ہوں جن میں سے دونوں اس کی ملازمت کے بعد ابتدائی پانچ ادائیگی کے عرصوں کے اختتام پر ادا کرنی ہوں یا پھر دس ہفتے کے عرصہ کے اندر، جو بھی عرصہ طویل تر ہو۔ آجر کی فیس درخواست دہندہ کے ملازمت شروع کرنے کے وقت واجب الادا اور قابل ادائیگی ہوگی اور اگر نہیں تو دوسری صورت میں آجر اور ایجنسی کے بیچ معاہدہ اس کا تعین کرے گا۔

**3. ڈیڑاٹس، پیشگی فیس.** ملازمت سے متعلق ایجنسی کسی بھی درخواست دہندہ سے ڈیڑاٹ یا پیشگی فیس کا مطالبہ یا قبول نہیں کرے گی۔

**4. ملازمت کی اقسام.** ملازمت سے متعلق ایجنسیاں چلانے والے لوگوں کی جانب سے چارج کی جانے والی فیس کی انتہائی حد مقرر کرنے کی خاطر، ملازمت کی اقسام کی زمرہ بندی مندرجہ ذیل طور پر ہوگی:

**کلاس 'A'** – داخلی، گھریلو ملازمتیں، غیر ہنر مند یا غیر تربیت یافتہ دستی طور پر کام کرنے والے الیکار اور مزدور بشمول زراعتی الیکار؛

**'A-1'** – غیر پیشہ ور تربیت یافتہ یا ہنر مند صنعتی الیکار

یا میکینکس؛

**کلاس 'B'** – کمرشل، مشیناہ، ایگزیکٹو، انتظامی اور پیشہ ورانہ ملازمت،

براعظمی ریاستہائے متحدہ امریکہ سے باہر تمام ملازمتیں اور دیگر تمام ملازمتیں جو کلاسز 'C'، 'A1'، 'A' اور 'D' میں شامل نہیں ہیں؛

**کلاس 'C'** – ٹھیٹر سے متعلق مشغولیتیں؛

**کلاس 'D'** – نرسنگ سے متعلق مشغولیتیں جیسے کہ تعلیمی قانون کی شق ایک سو انتالیس میں بیان ہیں۔

**5. فیس کی انتہائی حد:** کلاس 'A' ملازمت میں تعیناتی کیلئے گل فیس بشمول ڈیڑاٹ (اگر ہو تو) ایسے ماہ کی پوری تنخواہ یا اجرت سے مندرجہ ذیل صورتوں کے لحاظ سے شرح فیصد میں تجاوز نہیں کرنی چاہیئے:

جہاں کھانا یا عارضی قیام فراہم نہ کیا جا رہا ہو . . . . . 10%
جہاں ہر کام کے دن ایک بار کھانا فراہم کیا جا رہا ہو . . . . . 12%
جہاں ہر کام کے دن دو بار کھانا فراہم کیا جا رہا ہو . . . . . 14%
جہاں ہر کام کے دن تین بار کھانا اور عارضی قیام فراہم کیا جا رہا ہو . . . . 18%

جہاں ملازمت کے معاہدے کے تمام فریق ملازمت میں داخل ہوتے وقت یہ سمجھتے ہوں یا متفق ہوں کہ یہ ایک ماہ سے کم عرصہ کیلئے ہوگی وہاں گل فیس درحقیقت ادا کی گئی تنخواہ یا اجرت کے بلحاظ ترتیب سب فیصد، ہارہ فیصد، چودہ فیصد یا اٹھارہ فیصد سے زیادہ نہیں ہونی چاہیئے۔

**6. فیس کی انتہائی حد:** کلاس 'A1' ملازمت میں تعیناتی کیلئے گل فیس ایک ہفتے کی اجرت سے تجاوز نہیں کرنی چاہیئے جہاں ملازمت کے معاہدے کے تمام فریق ملازمت میں داخل ہوتے وقت یہ سمجھتے ہوں یا متفق ہوں کہ یہ دس ہفتے یا اس سے زیادہ عرصہ کیلئے ہوگی۔ جہاں ملازمت کے معاہدے میں داخل ہوتے وقت ملازمت کے معاہدے کے تمام فریق یہ سمجھتے ہوں اور اس پر متفق ہوں کہ یہ دس ہفتے سے کم عرصہ کیلئے ہوگی، گل فیس درحقیقت موصول ہونے والی اجرت یا تنخواہ کے دس فیصد سے تجاوز نہیں کرنی چاہیئے۔

**7. فیس کی انتہائی حد:** کلاس 'B' ملازمت میں تعیناتی کیلئے گل فیس مندرجہ ذیل صورتوں کے لحاظ سے پہلے پورے ماہ کی تنخواہ یا اجرت کی شرح فیصد سے تجاوز نہیں کرنی چاہیئے:

جہاں پہلے پورے ماہ کی تنخواہ یا اجرت

\$750 سے کم ہو . . . . . 25%
\$950 تاہم \$950 سے کم ہو . . . . . 35%
\$920 تاہم \$1150 سے کم ہو . . . . . 40%
\$1150 تاہم \$1350 سے کم ہو . . . . . 45%
\$1350 تاہم \$1500 سے کم ہو . . . . . 50%
\$1500 تاہم \$1650 سے کم ہو . . . . . 55%
\$1650 یا اس سے زائد ہوے . . . . . 60%

تاہم اگر تعیناتی ایسی ملازمت کیلئے ہو جہاں درخواست دہندہ کو سیدھا کمیشن کی بنیاد پر ادائیگی ہوگی یا اکانٹ ڈرائنگ مع کمیشنز کی بنیاد پر ادائیگی ہوگی وہاں گل فیس مندرجہ بالا شیڈول کی فیصد کے لحاظ سے پہلے سال کی تخمینہ لگائی گئی آمدنی کے بارہویں حصے کے مساوی رقم پر لاگو ہو گی، جیسا کہ آجر تخمینہ لگائے گا۔

جہاں ملازمتی معاہدے کے تمام فریق ملازمت کے معاہدے میں داخل ہوتے وقت یہ سمجھتے اور اس سے متفق ہوں کہ یہ چار ماہ سے کم عرصہ کیلئے ہوگی وہاں گل فیس اس ذیلی تقسیم کے شیڈول میں تجویز کردہ فیس کے چھاس فیصد سے یا پھر درحقیقت موصول ہونے اجرت یا تنخواہ کے دس فیصد سے تجاوز نہیں کرنی چاہیئے، دونوں میں سے جو بھی کم ہو۔

**8. فیس کی انتہائی حد:** کلاس 'C' ملازمت میں تعیناتی کیلئے، گل فیس ایک مشغولیت کیلئے درخواست دہندہ کو قابل ادائیگی تلافی کے دس فیصد سے تجاوز نہیں کرنی چاہیئے سوائے آرکیسٹراز کی ملازمت اور مشغولیتوں کے یا پھر اولڈ اور کنسرت فیٹرز کی ملازمت یا مشغولیتوں کے نیز ایسی فیس تلافی کے بیس فیصد سے تجاوز نہیں کرنی چاہیئے۔

**9. فیس کی انتہائی حد:** کلاس 'D' ملازمت میں تعیناتی کیلئے ایک مشغولیت کیلئے گل فیس مندرجہ ذیل سے متجاوز نہیں ہونی چاہیئے:

**(1) نجی نرسنگ ڈیوٹی کیلئے،** صرف اس مشغولیت کے ابتدائی دس ہفتوں کے ذریعے ہر ہفتے موصول ہونے والی تنخواہ یا اجرت کے پانچ فیصد سے، نیز ایسی فیس ہر ہفتہ کے اختتام پر واجب الادا اور قابل ادائیگی ہوگی؛

**(2) کسی بھی اور نرسنگ ڈیوٹی کیلئے،** پہلے ہفتہ کی تنخواہ یا اجرت کی رقم جب تک کہ پہلے سال کم از کم ایک سال کی ملازمت کیلئے ڈیولپر ہونے والی شمار کی گئی تنخواہ یا اجرت چھپس سو ڈالہ یا اس سے زائد ہو، جس صورت میں گل فیس ایسی تنخواہ یا اجرت کی مندرجہ ذیل فیصد سے تجاوز نہیں کرے گی:

جہاں پہلے سال کی تنخواہ یا اجرت ہو یہ

کم از کم \$2500 تاہم \$3000 سے کم . . . . . 2.5%
کم از کم \$3000 تاہم \$3500 سے کم . . . . . 3%
کم از کم \$3500 تاہم \$4000 سے کم . . . . . 3.5%
کم از کم \$4000 تاہم \$4500 سے کم . . . . . 4%
کم از کم \$4500 تاہم \$5000 سے کم . . . . . 5%
\$5000 یا اس سے زائد۔ . . . . 5%

**10. کسی بھی متضادم قانونی شرط کے باوجود، کوئی فیس چارج یا اکٹھی نہیں کی جائے گی** ایسی سروسز کیلئے جو ملازمت سے متعلق ایجنسی سروسز فراہم کرتے وقت اس شق کے سیکشن ایک سو بہتر کے مطابق لائسنس یافتہ ہونے بغیر فراہم کرے۔ ایسی اکٹھی فیس چارج ہونے کی کارروائی میں، عدالت ملازمت سے متعلق ایجنسی کے ساتھ اقرار نامہ یا معاہدے کے کسی بھی ایسے حصہ کو کالعدم کر دے گی جس کیلئے معاہدے میں داخل ہوتے وقت یا سروسز فراہم کرتے وقت درست لائسنس نہیں تھا؛ تاہم اگر عدالت کو یہ معلوم ہوتا ہے کہ ملازمت سے متعلق ایجنسی نے مشیلتاہہ خرابی یا محکمہ برائے مزدور یا نیو یارک شہر کے محکمہ برائے امور صارفین کی جانب سے تاخیر کے باجود اپنا لائسنس برقرار رکھنے کی اچھی نیت کے ساتھ کوشش کی تو ایسا معاہدہ کالعدم تسلیم نہیں ہوگا۔

#### § 186. فیس کی واپسی

**1. اضافی فیس:** کوئی بھی ملازمت سے متعلق ایجنسی جو اس شق کی شرائط کے برعکس یا متجاوز فیس یا کوئی اور ادائیگی اکٹھی کرتی ہے، موصول کرتی ہے یا برقرار رکھتی ہے یہ فیس یا اس کا اضافی حصہ مطالبہ کیے جانے کے سات دن کے اندر واپس لوٹانے کی۔

**2. اطلاع دینے میں ناکامی:** اگر ملازمت کا درخواست دہندہ ملازمت قبول کرتا ہے اور اس کے بعد کام پر پہنچنے میں ناکام رہتا ہے تو ایسے درخواست دہندہ کو چارج کی جانے والی گل فیس اس شق کے سیکشنز ایک سو پچیسای کی طرف سے مجاز زیادہ سے زیادہ فیس کے پچیس فیصد سے تجاوز نہیں کرنی چاہیئے۔ اگر ملازمت کا درخواست دہندہ ملازمت قبول کرتا ہے اور کام کیلئے اطلاع دینے میں ناکام رہتا ہے تو آجر کو کوئی فیس چارج نہیں کی جائے گی۔

**3. ملازم کی غلطی کے بغیر ملازمت کا خاتمہ.** اگر ملازمت کا درخواست دہندہ ملازمت قبول کرتا ہے اور کام کیلئے اطلاع دیتا ہے اور اس کے بعد ملازمت ملازم کی غلطی کے بغیر ختم ہو جاتی ہے تو ایسے ملازم اور آجر کو چارج کی جانے والی گل فیس ملازم کو موصول ہونے والی تنخواہ یا اجرت کے دس فیصد سے تجاوز نہیں کرنی چاہیئے اور کسی بھی صورت میں یہ فیس اس شق کے سیکشنز ایک سو پچیسای کی طرف سے مجاز زیادہ سے زیادہ فیس سے تجاوز نہیں کرنی چاہیئے۔ تاہم، اگر ایسا ملازم ٹومیسٹک یا گھریلو ملازم ہے جسے اس ریاست سے باہر کسی ریاست سے بھرتی کیا گیا ہو تو آجر کی فیس درحقیقت کمائی گئی اجرت یا تنخواہ تینتیس اور ایک تہائی فیصد سے تجاوز نہیں کرنی چاہیئے۔

**4. دیگر تمام حالات میں ملازمت کا خاتمہ:** اگر ملازمت کا درخواست دہندہ ملازمت قبول کرتا ہے اور کام کیلئے اطلاع دیتا ہے اور اس کے بعد یہ ملازمت دیگر کسی بھی قسم کے حالات کے تحت ختم ہو جاتی ہے تو ایسے ملازم اور آجر کو چارج کی جانے والی فیس ایسے ملازم کو موصول ہونے والی تنخواہ یا اجرت کے چھاس فیصد سے تجاوز نہیں کرنی چاہیئے اور کسی بھی صورت ایسی فیس اس شق کے سیکشنز ایک سو پچیسای میں مجاز زیادہ سے تجاوز نہیں کرنی چاہیئے۔

**NYC (نیو یارک شہر) کی ملازمت سے متعلق ایجنسیوں کے پاس**

**محکمہ برائے صارف اور کارکن کا تحفظ (Department of**

**Consumer and Worker Protection, DCWP) کا**

**لائسنس ہونا چاہیئے اور انہیں قانون پر عمل کرنا چاہیئے۔**

### ملازمت سے متعلق ایجنسی

### استعمال کرتے ہوئے آپ کو کیا

### معلوم ہونا چاہیئے

#### اپنے حقوق کو جانیں!

اس سے پہلے کہ آپ نقطہ دار سطر پر دستخط کریں، ادائیگی ہوگی یا اکانٹ ڈرائنگ مع کمیشنز کی بنیاد پر ادائیگی ہوگی وہاں گل فیس مندرجہ بالا شیڈول کی فیصد کے لحاظ سے پہلے سال کی تخمینہ لگائی گئی آمدنی کے بارہویں حصے کے مساوی رقم پر لاگو ہو گی، جیسا کہ آجر تخمینہ لگائے گا۔

جہاں ملازمتی معاہدے کے تمام فریق ملازمت کے معاہدے میں داخل ہوتے وقت یہ سمجھتے اور اس سے متفق ہوں کہ یہ چار ماہ سے کم عرصہ کیلئے ہوگی وہاں گل فیس اس ذیلی تقسیم کے شیڈول میں تجویز کردہ فیس کے چھاس فیصد سے یا پھر درحقیقت موصول ہونے اجرت یا تنخواہ کے دس فیصد سے تجاوز نہیں کرنی چاہیئے، دونوں میں سے جو بھی کم ہو۔

#### فیس اور ریفتنژ

آپ تک تب فیس چارج نہیں کی جا سکتی جب تک ملازمت سے متعلق ایجنسی آپ کو ملازمت میں تعینات نہیں کر دیتی۔ اگر آپ نے ملازمت قبول کرنے سے پہلے فیس ادا کی ہو یا ایسی رقم ادا کی ہو جس کی قانون کی طرف سے اجازت نہیں ہے تو آپ ریفتڈ کا مطالبہ کر سکتے ہیں جو آپ کو 7 دن کے اندر موصول ہونا چاہیئے۔

#### معاہدے، شرائط و ضوابط کے بیان اور رسیدیں

آپ کو ایجنسی کے ساتھ دستخط شدہ معاہدے کی نقل، معاہدے کا خلاصہ کرنے والے شرائط و ضوابط کا بیان اور ہر بار ادائیگی کرنے پر رسید موصول ہونی چاہیئے۔ تمام نقول کو محفوظ جگہ پر رکھیں۔

#### کم از کم اجرت

آپ کو صرف انہی ملازمتوں کا حوالہ دیا جانا چاہیئے جو موجودہ اور دستیاب ہوں اور کم از کم ریاست نیویارک اور وفاقی قانون کی جانب سے طے کردہ کم از کم اجرت ادا کرتی ہوں۔ **nyc.gov/dcwp** اور **labor.ny.gov** ملاحظہ کریں۔

#### شکایات

DCWP کے ساتھ شکایت درج کرنے کیلئے **311** پر رابطہ کریں یا **nyc.gov/dcwp** ملاحظہ کریں۔